



# Cambridge International A Level

**FRENCH**

**9716/41**

Paper 4 Texts

**October/November 2020**

**2 hours 30 minutes**



You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

**Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.**

## INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **French**, each on a different text:  
Answer **at least one question** from Section 1.  
Answer **at least one question** from Section 2.  
Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.

## INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

## INSTRUCTIONS

- Répondez en **français** à **trois** questions, chacune sur une œuvre différente :  
Répondez à **au moins une question** de la Section 1.  
Répondez à **au moins une question** de la Section 2.  
Répondez à **une autre question, soit** de la Section 1, **soit** de la Section 2.
- Suivez les instructions sur la toute première page du livret-réponse. Les instructions vous sont aussi données en **français** ci-dessous. Si vous avez besoin de papier supplémentaire pour vos réponses, demandez un deuxième livret-réponse au surveillant.
- Les dictionnaires **ne sont pas** permis.

## RENSEIGNEMENTS

- Le nombre maximum de points pour cette épreuve est 75 points.
- Chaque question vaut 25 points.

This document has **12** pages. Blank pages are indicated.

## INSTRUCTIONS POUR LE LIVRET-RÉPONSE

Écrivez en stylo noir ou bleu foncé. Vous pouvez utiliser un crayon HB pour vos diagrammes ou graphiques.

Écrivez votre nom, le numéro de votre centre et votre numéro de candidat dans les cases situées en haut de cette page. Écrivez clairement et utilisez des lettres majuscules.

**N'utilisez ni** stylo effaçable, ni liquide correcteur.

**N'écrivez pas** sur les codes-barres.

Écrivez vos réponses dans le livret-réponse. Utilisez les deux côtés de chaque feuille. Laissez deux lignes entre chacune de vos réponses.

Écrivez dans la première marge le numéro de la question à laquelle vous répondez.

↓

Question	Part
1	(a)(i)
1	(a)(ii)

↑

Si la question à laquelle vous répondez contient deux ou plusieurs parties (par exemple : 1a), écrivez la partie dans la deuxième marge.

Utilisez ce livret-réponse pour tous vos brouillons. Sans rendre vos brouillons illisibles, rayez tout ce que vous ne voulez pas que l'examineur corrige.

N'enlevez aucun élément du livret-réponse.

Vous devez rendre toutes les feuilles que vous avez utilisées à la fin de l'examen. Si vous avez utilisé un deuxième livret-réponse, placez-le à l'intérieur du premier livret-réponse.

**BLANK PAGE**

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse. Choisissez **une** question dans la Section 1, **une** question dans la Section 2 et **une autre** question.

### Section 1

#### 1 Le Barbier de Séville, Beaumarchais

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

SCÈNE VI. – FIGARO, LE COMTE, ROSINE.

FIGARO. Ah ! que nous l'avons manqué belle ! il allait me donner le trousseau. La clef de la jalousie n'y est-elle pas ?

ROSINE. C'est la plus neuve de toutes.

SCÈNE VII. – BARTHOLO, FIGARO, LE COMTE, ROSINE. 5

BARTHOLO, *revenant*. (À *part*.) Bon ! je ne sais ce que je fais, de laisser ici ce maudit barbier. (À *Figaro*.) Tenez. (Il lui donne le trousseau.) Dans mon cabinet, sous mon bureau ; mais ne touchez à rien.

FIGARO. La peste ! il y ferait bon, méfiant comme vous êtes ! (À *part*, en *s'en allant*.) Voyez comme le Ciel protège l'innocence ! 10

SCÈNE VIII. – BARTHOLO, LE COMTE, ROSINE.

BARTHOLO, *bas*, C'est le drôle qui a porté la lettre au Comte. *au Comte*.

LE COMTE, *bas*. Il m'a l'air d'un fripon.

BARTHOLO. Il ne m'attrapera plus. 15

LE COMTE. Je crois qu'à cet égard le plus fort est fait.

BARTHOLO. Tout considéré, j'ai pensé qu'il était plus prudent de l'envoyer dans ma chambre que de le laisser avec elle.

LE COMTE. Ils n'auraient pas dit un mot que je n'eusse été en tiers.

ROSINE. Il est bien poli, Messieurs, de parler *bas* sans cesse. Et ma leçon ? (Ici, l'on entend un bruit, comme de vaisselle renversée.) 20

BARTHOLO, *criant*. Qu'est-ce que j'entends donc ? Le cruel barbier aura tout laissé tomber dans l'escalier, et les plus belles pièces de mon nécessaire !...

(Il court dehors.) 25

(Acte III, sc. VI–VIII)

- (i) Expliquez l'importance de la clef de la jalousie pour Figaro et le Comte.
- (ii) Bartholo semble ici être plus méfiant à l'égard de Figaro que du Comte. Expliquez pourquoi.
- (iii) Est-ce vrai, comme prétend Bartholo, que Figaro ne l'attrapera plus ? Expliquez votre réponse.

**SOIT**

- (b) « À travers le personnage de Figaro, Beaumarchais défend la condition sociale des valets. » Analysez cette remarque.

## 2 Madame Bovary, Gustave Flaubert

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Tout à coup, un tilbury bleu passa au grand trot sur la place. Emma poussa un cri et tomba roide par terre, à la renverse.

En effet, Rodolphe, après bien des réflexions, s'était décidé à partir pour Rouen. Or, comme il n'y a, de la Huchette à Buchy, pas d'autre chemin que celui d'Yonville il lui avait fallu traverser le village, et Emma l'avait reconnu à la lueur des lanternes qui coupaient comme un éclair le crépuscule.

5

Le pharmacien, au tumulte qui se faisait dans la maison, s'y précipita. La table, avec toutes les assiettes, était renversée ; de la sauce, de la viande, les couteaux, la salière et l'huilier jonchaient l'appartement ; Charles appelait au secours ; Berthe, effarée, criait ; et Félicité, dont les mains tremblaient, délaçait Madame, qui avait le long du corps des mouvements convulsifs.

10

— Je cours, dit l'apothicaire, chercher dans mon laboratoire un peu de vinaigre aromatique.

Puis, comme elle rouvrait les yeux en respirant le flacon :

— J'en étais sûr, fit-il ; cela vous réveillerait un mort.

15

— Parle-nous ! disait Charles, parle-nous ! Remets-toi ! C'est moi, ton Charles qui t'aime ! Me reconnais-tu ? Tiens, voilà ta petite fille : embrasse-la donc !

L'enfant avançait les bras vers sa mère pour se pendre à son cou. Mais, détournant la tête, Emma dit d'une voix saccadée :

— Non, non... personne !

20

Elle s'évanouit encore. On la porta sur son lit.

(Deuxième Partie, Ch. 13)

(i) Expliquez ce qui provoque la détresse d'Emma dans cet extrait.

(ii) Commentez le comportement d'Emma envers Berthe dans cet extrait. Est-ce typique de ses relations avec sa fille ?

(iii) Quelles seront les conséquences de cet incident pour Emma ?

### SOIT

(b) Comparez et contrastez le rôle de Léon et celui de Rodolphe dans le roman.

### 3 La Porte étroite, André Gide

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

C'est chez tante Plantier qu'eut lieu notre première rencontre. Je me sentais soudain alourdi, épaissi par mon service... J'ai pu penser ensuite qu'elle m'avait trouvé changé. Mais que devait importer entre nous cette première impression mensongère ? – Pour moi, craignant de ne plus parfaitement la reconnaître, j'osais d'abord à peine la regarder... Non ; ce qui nous décontenança plutôt, c'était ce rôle absurde de fiancés qu'on nous contraignait d'assumer, cet empressement de chacun à nous laisser seuls, à se retirer devant nous :

5

« Mais, tante, tu ne nous gênes nullement : nous n'avons rien de secret à nous dire, s'écriait enfin Alissa devant les indiscrets efforts de cette femme pour s'effacer.

– Mais si ! mais si, mes enfants ! Je vous comprends très bien ; quand on est resté longtemps sans se revoir, on a des tas de petites choses à se raconter...

10

– Je t'en prie, tante ; tu nous désobligerais beaucoup en partant – et cela était dit d'un ton presque irrité où je reconnaissais à peine la voix d'Alissa.

– Tante, je vous assure que nous ne nous dirons plus un seul mot si vous partez ! » ajoutai-je en riant, mais envahi moi-même d'une certaine appréhension à l'idée de nous trouver seuls. Et la conversation reprenait entre nous trois, faussement enjouée, banale, fouettée par cette animation de commande derrière laquelle chacun de nous cachait son trouble.

15

(Ch. 6)

- (i) Expliquez pourquoi Alissa et Jérôme ne se sont pas vus depuis longtemps.
- (ii) Pourquoi est-ce qu'Alissa et Jérôme ne veulent pas que tante Plantier parte ?
- (iii) Dans quelle mesure les relations entre Alissa et Jérôme ici sont-elles typiques de ce qui se passe dans le reste du roman ?

#### SOIT

(b) Le sacrifice d'Alissa est-il admirable ? Justifiez votre opinion.

**4 Kiffe kiffe demain, Faiza Guène**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

C'est quand même grâce à la mairie.

**Content removed due to copyright restrictions.**

Comme ça, je la verrai beaucoup plus et ça me permettra d'oublier moins souvent que j'ai une mère.

(Livre de Poche, pp. 79–80)

- (i) Quelle est la situation de la mère de Doria ?
- (ii) Analysez l'humour dans cet extrait. Est-ce typique du reste du roman ?
- (iii) Quelle est la conséquence de la formation offerte à la mère de Doria ?

**SOIT**

(b) Examinez les rapports entre Doria et Hamoudi au cours du roman.



## Section 2

## 5 Une saison dans la vie d'Emmanuel, Marie-Claire Blais

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) Commentez l'importance du thème de l'hiver dans ce roman.

SOIT

(b) « Un acte de révolte caractérisé par un humour noir. » Expliquez et commentez ce jugement par rapport à ce roman.

## 6 Le Chercheur d'or, Jean-Marie Gustave Le Clézio

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) « Les personnages du *Chercheur d'or*, à part Alexis, sont énigmatiques et ne sont pas assez développés pour permettre une compréhension de leurs actions. » Commentez cette affirmation.

SOIT

(b) Le Clézio fait souvent usage de la répétition dans *Le Chercheur d'or*. Pourquoi, à votre avis ?

## 7 Candide, Voltaire

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

(a) « Candide, l'élève, dépasse Pangloss, le maître. » Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre opinion.

SOIT

(b) « Dans *Candide*, les riches souffrent autant que les pauvres. » Qu'en pensez-vous ? Justifiez votre opinion.

**8 Tempête en juin (from Suite Française), Irène Némirovsky**

**Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.**

**SOIT**

- (a) Examinez les expériences de Jean-Marie Michaud au cours du roman. Dans quelle mesure sont-elles semblables à celles des autres personnages ?

**SOIT**

- (b) « C'est une jungle, nous sommes pris dans une jungle. » Examinez cette opinion exprimée par Gabriel Corte.



**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cambridgeinternational.org](http://www.cambridgeinternational.org) after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.